

No. 4737

AUSTRALIA
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Exchange of notes constituting an agreement relating to the care and maintenance of graves of former members of the German Armed Forces interred in Australia or in any trust territory administered by the Government of the Commonwealth of Australia. Bonn, 5 March 1956

Official texts: English and German.

Registered by Australia on 4 June 1959.

AUSTRALIE
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

Échange de notes constituant un accord relatif à la conservation et à l'entretien des tombes des anciens membres des forces armées allemandes enterrés en Australie ou dans un territoire sous tutelle administré par le Gouvernement du Commonwealth d'Australie. Bonn, 5 mars 1956

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par l'Australie le 4 juin 1959.

No. 4737. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE COMMONWEALTH OF AUSTRALIA AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY RELATING TO THE CARE AND MAINTENANCE OF GRAVES OF FORMER MEMBERS OF THE GERMAN ARMED FORCES INTERRED IN AUSTRALIA OR IN ANY TRUST TERRITORY ADMINISTERED BY THE GOVERNMENT OF THE COMMONWEALTH OF AUSTRALIA. BONN, 5 MARCH 1956

I

AUSTRALIAN EMBASSY
BONN

5th March, 1956

Your Excellency,

I have the honour to inform you that the Government of the Commonwealth of Australia undertake to grant the Government of the Federal Republic of Germany in the matter of the care and maintenance of graves of former members of the German armed forces interred in Australia or in any trust territory administered by the Government of the Commonwealth of Australia treatment which having regard to the number of such graves corresponds to and is not less favourable than the treatment granted by the Government of the Federal Republic of Germany in accordance with the provisions of the Agreement signed this day between the United Kingdom, Canada, Australia, New Zealand, South Africa, India and Pakistan of the one part and the Federal Republic of Germany of the other part concerning the care and maintenance of the Commonwealth graves in the Federal Republic of Germany.² The Government of the Commonwealth of Australia will accordingly make arrangements through the diplomatic channel with the Government of the Federal Republic of Germany for the granting of appropriate facilities in Australia or in any of the trust territories in question and will take the necessary steps to ensure that every possible assistance shall be afforded to the competent German agencies in the tracing of such graves.

If the above proposals meet with the approval of the Government of the Federal Republic of Germany I have the honour to suggest that this Note and

¹ Came into force on 12 June 1957, the date on which the Agreement concerning the care and maintenance of Commonwealth graves in the Federal Republic of Germany referred to in the said exchange of notes entered into force.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 326, No. 4712.

Your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter.

I have the honour to be, with the highest consideration,
Your obedient servant,

(Signed) J. D. L. HOOD
Ambassador

His Excellency Dr. H. von Brentano
Minister for Foreign Affairs
of the Federal Republic of Germany
Bonn

II

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

DER BUNDESMINISTER DES AUSWÄRTIGEN

Bonn, den 5. März 1956

Seiner Exzellenz
dem Australischen Botschafter
Herrn J. D. L. Hood

Herr Botschafter,

Ich beehre mich, den Empfang Ihres Schreibens vom heutigen Tage zu bestätigen, das folgenden Wortlaut hat :

„Ich beehre mich, Ihnen mitzuteilen, daß die Regierung des Australischen Bundes sich verpflichtet, hinsichtlich der Betreuung und des Unterhalts von Gräbern ehemaliger Mitglieder der deutschen Streitkräfte, die in Australien oder einem von der Regierung des Australischen Bundes verwalteten Treuhandgebiet beigesetzt sind, der Regierung der Bundesrepublik Deutschland eine Behandlung zu gewähren, die unter Berücksichtigung der Zahl der in Betracht kommenden Gräber der Behandlung entspricht und nicht weniger günstig ist als die Behandlung, welche die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gemäß dem heute zwischen dem Vereinigten Königreich, Kanada, Australien, Neuseeland, der Südafrikanischen Union, Indien und Pakistan einerseits und der Bundesrepublik Deutschland andererseits unterzeichneten Abkommen für die Pflege und den Unterhalt der Commonwealth-Gräber in der Bundesrepublik Deutschland gewährt. Demgemäß wird die Regierung des Australischen Bundes mit der Regierung der Bundesrepublik Deutschland auf diplomatischem

Wege Vorkehrungen dafür treffen, daß in Australien und den in Betracht kommenden Treuhandgebieten geeignete Erleichterungen gewährt werden, sowie die notwendigen Schritte unternehmen, um sicherzustellen, daß den zuständigen deutschen Stellen jede mögliche Hilfe bei der Ermittlung derartiger Gräber zuteil wird.

Wenn die vorstehend dargelegten Vorschläge die Billigung der Regierung der Bundesrepublik Deutschland finden, habe ich die Ehre anzuregen, daß diese Note und die von Eurer Exzellenz in diesem Sinne gegebene Antwort als ein zwischen den beiden Regierungen in dieser Angelegenheit getroffenes Abkommen gelten.“

Ich beehre mich, Ihnen mitzuteilen, daß die Regierung der Bundesrepublik Deutschland mit dem Inhalt Ihres obigen Schreibens einverstanden ist und dieses Schreiben und meine heutige Antwort als ein zwischen unseren beiden Regierungen getroffenes Abkommen betrachtet.

Genehmigen Sie, Herr Botschafter, den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

(gez.) BRENTANO

[TRANSLATION — TRADUCTION]

THE FEDERAL MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

His Excellency Mr. J. D. L. Hood
Ambassador of Australia

Bonn, 5 March 1956

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which is worded as follows :

[See note I]

I have the honour to inform you that the Government of the Federal Republic of Germany is in agreement with the content of your letter referred to above and regards that letter and my reply of today's date as constituting an agreement between our two Governments.

I have the honour to be, etc.

(Signed) BRENTANO